

ДОГОВІР 511/1
ПРО СПІВПРАЦЮ МІЖ НАЦІОНАЛЬНИМ ПЕДАГОГІЧНИМ
УНІВЕРСИТЕТОМ ІМЕНІ М.П. ДРАГОМАНОВА ТА ТАЛЛІНСЬКИМ
УНІВЕРСИТЕТОМ

Національний педагогічний університет імені М.П. Драгоманова в особі ректора, академіка Віктора Андрущенка, і Талліннський університет в особі ректора, професора Тийта Ланда, підписали цей договір про нижче наведене:

1. Предмет договору

1.1. Організація співпраці між Національним педагогічним університетом імені М.П. Драгоманова та Талліннським університетом у сфері підготовки педагогічних кадрів вищої кваліфікації, у здійсненні спільних наукових, учбових, методичних і дослідницьких проєктів.

2. Спільна діяльність

З метою реалізації даного договору сторони передбачають проведення наступних спільних заходів:

- 2.1. проведення спільних наукових конференцій із запрошенням фахівців з інших організацій;
- 2.2. розробка та реалізація спільних наукових проєктів;
- 2.3. проведення регулярних візитів в рамках міжнародних наукових програм;
- 2.4. проведення візитів керівництва партнерських країн з метою обміну й удосконалення адміністративної роботи;
- 2.4. обмін вченими в рамках наукових стажувань з метою реалізації власних досліджень;
- 2.5. обмін студентами для проведення практик, спільних студентських заходів учбового, наукового, соціокультурного характеру;
- 2.6. обмін спеціальною літературою, журналами і книгами;
- 2.7. сумісні видавничі проєкти;
- 2.8. обмін інформацією про плановані заходи учбового, наукового і культурного характеру.

3. Обов'язки сторін

3.1 Сторони зобов'язуються:

- 3.1.1 при обміні вченими, співробітниками і студентами проїзд сплачується за рахунок відправляючої сторони. Поселення на власних площах - за рахунок приймаючої сторони. Витрати повинні бути розподілені між партнерами за принципом розумної і пропорційної відповідності;
- 3.1.2. сплачувати витрати при відправленні учбових і наукових матеріалів за рахунок відправляючої сторони;
- 3.1.3. залучати вчених іншої сторони до виконання дослідницьких проєктів тільки за наявності необхідного фінансування;
- 3.1.4. щорічно по черзі влаштовувати зустрічі повноважних представників обох сторін для обговорення і вироблення пропозицій щодо подальшої співпраці.

3.2. Порядок оформлення науково-дослідних та науково-конструкторських винаходів та виробів (якщо такі є результатом співпраці) визначається на підставі окремо укладених договорів згідно з вимогами законодавства у кожному конкретному випадку.

4. Відповідальність сторін

4.1. Обидві сторони на рівних правах несуть відповідальність за дотримання умов договору. У випадках, коли виникають сумніви в тлумаченні і дотриманні договірних умов, обидві сторони ретельно їх розглядають, а потім приходять до згоди протягом одного місяця щодо подальшої співпраці.

5. Термін дії договору

5.1. Договір набуває чинності з моменту підписання його обома сторонами і діє протягом 5 років. Договір залишається в силі наступні 5 років, якщо жодна із сторін за 3 місяці до закінчення його терміну не подасть письмового повідомлення про розірвання цього договору.

6. Особливі умови

6.1. Текст договору складається в чотирьох екземплярах на українській і англійській мові, причому обидва тексти мають однакову силу. Кожна сторона отримує по два екземпляри.

6.2. Всі доповнення і зміни до цього договору вносяться за взаємною згодою обох сторін у письмовій формі на українській і англійській мовах. Вони стають невід'ємною частиною цього договору. Кожна сторона отримує по два екземпляри.

7. Юридичні адреси і підписи сторін

Національний педагогічний університет

Таллінський університет

імені М.П. Драгоманова

Академік Віктор Андрущенко
Ректор університету

Професор Тийт Ланд
Ректор університету



Дата... 28.09.17

Дата... 28.09.17